

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Machine de travail lourde	VOLVO EM	DR 860 S	CH 5850 12

Constructeur VOLVO EM AB, Eskilstunda / Sweden  
 Identification "DR 860 S" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis

Plaquette constr. à droite, latéralement sur le châssis, près de l'articulation  
 N° du châssis au-dessus de la plaquette (frappé par l'importateur)  
 Ident. du moteur "TD 60 A" à droite, à l'arrière latéralement sur le bloc (devant le No du moteur)  
 Importateur princ. VOLVO EM, Automobiles VOLVO SA., 3250 Lyss  
 Véhicule homologué DR 860 S 53 626 Signes fixes dans code du type DR 860 S

Châssis AV = simple  
 Nombre d'essieux AR = double Nombre de roues 6  
 Direction mécanique avec assistance hydraulique (articulée)  
 Transmission boîte c.v. sous charge avec convertisseur de couple  
 Nombre de vitesses 2 x 2 Entraînement \*)  
 Frein de service air comprimé, 1 circuit, AV-disques/AR-exp.internes, sur toutes les roues  
 Frein auxiliaire soupape de réduction agissant sur les roues AV mécanique, à disques, sur les arbres d'entraînement de l'essieu AV  
 Frein d'arrêt \*\*) à ressort, sur le premier ess. de l'essieu double  
 Ralentisseur sur échappement, non progressif  
 Contrôle 2 circ. -

Moteur  
 Marque VOLVO EM Type TD 60 A  
 Construction en ligne (turbo) Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 6  
 Alésage 94,425 Course 120  
 Cylindrée 5478 CV-impôt 27,90  
 Puissance en CV 146 DIN à 1/min 2500  
 Bruit 85 dB/A à 1/min 2600  
 Silencieux 1 pot 1105 x ø 200  
 Mesure des gaz Bacharach = 4,0  
 Bosch = 2,5 (2200 t/min)

Carosserie benne basculante  
 Nombre de portes 2 Indic. vit. -  
 Ceintures sécurité - Retroviseur de chaque côté  
 Cale 2/ 400x300x230 Attelage -  
 Antivol -  
 Nombre de places 11 av centre ar  
 Dimensions Int. ext.  
 Longueur 9330 Empattements 4020 /  
 Largeur 2500 Essieu double / 1540 /  
 Hauteur 2870 Voie av 1960 ar 2060  
 Porte à faux lat. av 2720 Voies av ar  
 ar 1790 Braquage g 14500 d 14600  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

Poids avant arrière total  
 Poids à vide 6860 5340 12200  
 Charge utile  
 Poids total 6860 5340 12200  
 Garantie fabr. 31300  
 Dimens. pneus 18,00 - 25 16,00 - 24 (Variantes \*\*\*)  
 Ply / bar 16 / 2,75 16 / 3,25 voir  
 Charge 12140 20680 remarques)  
 pour V max 30 30  
 Garantie poids remorquable avec frein  
 Garantie poids remorquable sans frein  
 Garantie poids de l'ensemble  
 Poids remorquable testé  
 Vitesse maximale selon le constructeur 30 km/h  
 Vitesse maximale testée km/h

Équipement §)

Feux de route CR (E)  
 Feux de croisement CR (E)  
 Feux de position A (E)  
 Feux rouges R (E)  
 Feux stop S1 (E)  
 Clignoteurs av 1 (E) ar 2+2/ 2a (E)  
 Catadioptres av (E) ar 2+2/ I (E)  
 Feux de gabarit av (E) ar (E)  
 Feux complément. 2/ feux de travail  
 Eclairage plaque 2/ séparés  
 Essuie-glace 1/ balai avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs Bosch 0 320 223 022  
 ou d'autres modèles selon les fiches d'homologation

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Machine de travail lourde  
 Marque et type VOLVO BM DR 860 S  
 Homologation N° CH 5850.12  
 Carrosserie benne\_basculante  
 Places total 1 avant  
 Poids à vide 12200 Carburant D  
 Charge utile CV-impôt 27,90  
 Poids total 12200 Cylindrée 547B

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Entraînement : essieu AV + 1er essieu de l'essieu double (entraînement sur les roues AR);  
 palier L0 = l'entraînement sur les roues AR peut être libéré  
 palier H1 = l'entraînement sur les roues AR est libéré automatiquement.
- \*\*\*) Frein d'arrêt : pression de service par les réservoirs du frein de service; libération par réservoir séparé; plombage;  
 libération mécanique = vis au cylindre.
- \*\*\*\*) Variante de pneus: AR = 20,5 - 25 X 12 PR charge 19600 (2,25) V-max 30 km/h.
- §) Équipement : l'emplacement des feux de route, de croisement et des catadioptres latéraux est admis pour raisons techniques.  
Remarque pour l'expert (frein de service)  
 pour mesurer la diminution de la pression de service après avoir actionné la pédale 6 fois, placer le levier c.v. sur un palier (le cylindre à ressort est ainsi libéré).

Freins et cale testés avec 12 200 kg.

A noter dans le permis de circulation:

- lors de courses de transfert, les feux prescrits, les clignoteurs et les bavettes AR doivent être montés;
- le véhicule ne peut être remorqué qu'avec le moteur en marche et la partie hydraulique de la direction intacte;
- le véhicule ne peut être transféré qu'à vide.

Machine de travail  
lourde

V O L V O B M

DR 860 S

CH 5850 12

Fiche complémentaire

I.

Complément du 03.08.77 en Suède - Br

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 13,9 km/h, M3, 1A 23,0 = 81,5 dB/A

à proximité de l'échappement: 90,5 dB/A à 2710 t/min.

Mesures de la fumée : sous pleine charge BOSCH noircissement 2,1  
en accélération libre Bacharach 3,5

Complément du 28.10.77 à Berne - Br

Sur demande avec une benne rallongée: longueur 9730 mm  
porte à faux AR 2190 mm  
poids à vide AV 6860 AR 5440 total 12300 kg.

Complément du 23.05.79 à Berne - Ad

A partir du No du châssis 55'770: nouveau type du moteur (autre pompe à injection)

Identification du moteur : "TD 60 B" à droite, à l'arrière latéralement  
sur le bloc.

Mesures du bruit selon l'OCE : inchangés.

Mesure de la fumée : sous pleine charge BOSCH-noircissement 3,0 (95 %)  
en accélération libre Bacharach 6,0